



**“多语种+”视域下的国际组织语言服务人才培养  
长三角研究生学术论坛暨多语组合同传友谊赛  
第3号通知**

截止目前，请关注以下最新消息：

1. 专家委员会（进一步确认中）

**黄友义** MTI 教育指导委员会主任委员、翻译专业资格（水平）考试英语专家委员会主任委员、国际译联原副主席、中国外文局原副局长兼总编辑

**李正仁** 专家委员会执行主任、联合国日内瓦办事处口译司前任司长

**詹成** 中山大学外国语学院教授、中国翻译协会口译委员会秘书长

**王斌华** 英国利兹大学教授、会议口译硕士专业主任

**陶庆** 上海交通大学副教授、上海交通大学外国语学院副院长

**单伟清** 中国翻译协会口译委员会副主任、思必锐翻译公司董事长

**姜智彬** 上海外国语大学教授、教务处处长、卓越学院院长

**郭树勇** 上海外国语大学国际关系学院教授、院长

**张爱玲** 上海外国语大学高翻学院教授、院长

**Shivona Tavares-Walsh** 联合国内罗毕办事处会议服务司司长

**Hannelore Lee-Jahnke** 国际大学翻译学院联合会前任主席、日内瓦大学高翻学院前任院长

**Alison Graves** 欧洲议会多语种外联部笔译司司长

**Elina Kidd** 巴斯大学欧洲学与现代语言学院院长

2. 参赛团队（进一步确认中）

编号	参赛院校	中英语对	中阿语对	中日语对	中朝语对
1	利兹大学	1			
2	北京语言大学	1	1	1	1
3	上海交通大学	1			
4	大连外国语大学	1		1	1
5	广东外语外贸大学	1			
6	北京第二外国语学院	2	1		
7	北京外国语大学	1			
8	浙江大学	1			
9	浙江师范大学	1		1	
10	浙江工商大学	1	1	1	
11	东南大学	1			
12	上海对外经济贸易大学	1			

13	扬州大学	1			
14	上海外国语大学	2	1	1	1
15	天津外国语大学		1		
16	四川外国语大学		1		1
17	延边大学				2
18	山东大学（威海）				2
19	广西师范大学				1
20	北京对外经济贸易大学				1

单位：参赛团队数量（2人为1队）

### 3. 友谊赛设置

友谊赛于2018年9月4日在上海外国语大学虹口校区逸夫会堂进行。各参赛院校各语种各委派一名带队教师，兼任友谊赛评审委员会委员，考题由评审集体商议确定。比赛以各语种接力为形式，每队参赛时间约15分钟，每位队员在外进中和中进外两个方向均需做出表现。报名回执请见附件。

比赛结束后，当天下午五点进行友谊赛闭幕暨颁奖典礼，由慕尼黑应用语言大学、纽卡斯尔大学中英口译访问学者Katrin Zimmerman（金凯琳）代表评审委员会作专家点评，届时将有媒体直播。友谊赛全天将有对评审及参赛队员的采访和活动相关报道。晚间将有冷餐会，欢迎各院校师生参加，增进友谊。

中英语对的一等奖参赛队伍将担任9月6日-7日学术会议的同传译员，相关合同订立及翻译费用参照国家标准。欢迎所有参与友谊赛的师生出席该论坛。

### 4. 学术论坛

本次学术论坛将于2018年9月6日-7日在上海外国语大学虹口校区第一报告厅进行。论坛邀请硕士研究生及博士研究生踊跃参与，优秀论文将在论坛期间宣读，选入会议论文集，并推荐发表。

论坛开幕式及闭幕式将邀请上海外国语大学领导、专家委员会成员及业内专家学者做主旨发言。

摘要提交截止日期为2018年7月1日，报名回执请见附件，组委会会在收到回执及摘要后发送邀请函。

论坛议题（包括但不限于）：

- 国际组织语言服务人才培养的跨学科路径
- 国际组织需要的“多语种+”口笔译人才培养研究
- 国际组织与口笔译实践
- 国内外翻译学研究的发展
- 国际组织会议管理研究
- 国际组织语言服务研究
- 国际组织制度研究

### 5. 特设分会场

日内瓦大学高翻学院口译系主任、会议口译硕士项目负责人 Kilian Seeber 教授将致论坛闭幕辞，此前，于9月6日下午将就 cognitive task analysis as foundation for teaching 为题进行特设讲座，时长2.5小时，向所有与会教师免费开放，欢迎参加。与会研究生

如有意愿旁听，请与组委会登记，并等待组委会的确认。

#### 6. 联系方式

报名回执、论文摘要请发送至邮箱：[giit@shisu.edu.cn](mailto:giit@shisu.edu.cn)

邮件标题请标明“语对同传赛+学校回执”或“论坛+学校回执”，例如：中阿同传赛上外回执，论坛上外回执。回执适用于所以参赛、参会、观摩比赛、旁听会议的师生。

组委会负责人：陈老师

电话：021-35372991

请关注上外高翻官网 [giit.shisu.edu.cn](http://giit.shisu.edu.cn) 以及公众号“上外高翻”查阅过往及更新信息。

感谢各方对本次长三角学术论坛暨多语组合同传友谊赛的关心和支持！

主办方：上海外国语大学

承办方：上海外国语大学高级翻译学院

2018年5月25日